From the chair
A look back while moving forward

In my sixth and final year as chair of Spanish and Portuguese, I have been thinking back to the summer of 2000 and reflecting on the changes that have taken place in our departmental community since then. It has been a dynamic time that has given me great personal satisfaction, and I hope that my colleagues and our students view it in much the same way.

The average age of our faculty has plunged dramatically as we added nine new assistant professors and one associate professor. Of these, three (Deborah Cohn, Juan Carlos Conde, and Kimberly Geeslin) have already been awarded tenure and another is midway through the process. The energy of these young scholars is remarkable: they have published books and articles, earned competitive fellowships, organized conferences and symposia, invited distinguished outside lecturers, and encouraged us all to share our research through informal brown-bag talks.

Faculty members of longer standing have been honored in recent years. Catherine Larson and Kathleen Myers were promoted to full professorship. Colleagues have won all-university awards: the Lieber Distinguished Teaching Award (Catherine Larson), the John Ryan Award for Distinguished Service to International Programs (Russell Salmon, emeritus), the Distinguished Scholar Award of the Office of Women’s Affairs (Kathleen Myers), and appointment to the Faculty Colloquium on Excellence in Teaching (Clancy Clements and Kimberly Geeslin). Juan Alborg, emeritus, was invested by the Spanish government with the Encomienda de Número de la Orden de Isabel la Católica, and the late Josep Roca-Pons, emeritus, has had a square named after him in the town of Sitges, near Barcelona.

We have lost only four of our number during this period: John Dyson to retirement, and Clancy Clements, Sabrina Karpa-Wilson, and James Lee to positions elsewhere. But the department continues to grow, and we are fortunate to be searching this year for two new members, in linguistics and in Portuguese, who will join us in 2006.

In response to the external review of the department held in 2001, we have revised our graduate programs, with a new MA reading list in Spanish, new curricula and examinations in both the literature and the linguistics PhDs, and changes in language-proficiency requirements. It seems that these efforts are being noticed, because in each of the last three years about 20 new graduate students have enrolled. A similar redesign of our undergraduate offerings has begun and has generated much discussion and a number of proposals.

We have also instituted or codified administrative procedures that regulate annual review of pre-tenure faculty; hiring and promotion of non-tenure-track faculty; salary policy and salary reviews; handling of student grievances; endorsement of junior faculty to direct PhD dissertations; and nomination of a new department chair.

I am grateful to everyone I have worked with while chair: my colleagues, for their ideas and support; the dedicated department staff, particularly Linda Vaught as administrative assistant and secretary to the chair; and our graduate students, who always manage to remind us of what is most important.

I extend a warm welcome to two visiting assistant professors who have joined us in 2005–06: Óscar Robles, PhD’02 (Arizona), and Gregory Schelonka, PhD’01 (Johns Hopkins).

My best wishes to the successor who will address you in this space a year from now. I hope to continue hearing from alumni and friends of Spanish and Portuguese.

— Consuelo López-Morillas

MESDA Lecture: Revisiting Ballantine

Spanish and Portuguese once again honored both Professor Merle E. Simmons and the accomplishments of our alumni when we welcomed Professor Eduardo González back to Indiana University to give the 2005–2006 Merle E. Simmons Distinguished Alumni Lecture. González has had a prominent academic career and is an important presence in Latin American literary criticism. He received his PhD in Spanish and Comparative Literature from Indiana University in 1975 and has taught at Johns Hopkins University since 1981.

His research and teaching have focused on the literatures and related histories of Hispanic America, Spain, and the United States. González’s scholarship includes The Monstered Self: Narratives of Death and Performance in Latin American Fiction (continued on page 2)

— Consuelo López-Morillas
lopez@indiana.edu
Overseas study connection: Peru Group ’65 maintains bond

When some people connect, the bond is so strong that nothing — not time, nor distance, nor career demands — can break it. That is what happened to the 1965 IU Junior Year Abroad in Peru group. Forty years ago, 20 20-year-olds were handpicked to participate in a program run by the Indiana University Overseas Study Committee and supported by the U.S. Department of State. This was the start of an adventure that changed their lives forever.

In July 2005, Peru Group 1965 reunited in Bloomington for their 40th anniversary. It was as if they had never parted. They swapped photographs of children and grandchildren, watched slide shows of their year abroad, and built a collective memory, each person filling in gaps with anecdotes when another’s recollections faltered.

Although they’ve stayed in touch over the years, first with an annual newsletter and then with a weekend gathering every five years, this year was special: 17 of the 19 living members of the group traveled from as far away as California and Puerto Rico to celebrate their anniversary. For one, Irene (Gnemi) Meléndez of San Juan, Puerto Rico, it was the first reunion she had been able to attend. It won’t be the last.

1965 was a year of many different experiences. Each student lived with a Peruvian family and attended classes with Peruvian students. They ate native food, shopped in the bodegas, and made local friends. They traveled into the majesty of the Andes and climbed the ancient ruins of the Incas. They also experienced what it felt like to live under martial law, when guerrilla warfare exploded in the city. They learned to accept as normal the armed guards who rode on every city bus. They shook their heads at a two-class socio-economic system. They experienced what it felt like to be outsiders.

George Zucker, former IU Spanish professor and 1965 program director, reflecting on the experience, said “I’ve taken many groups to many different places. They were all good and we always had a fine time. But this group … this group was special. It was family.”

“The year changed my life,” said Coleman Dirhan, a now-retired international banker from Pennsylvania. “If it hadn’t been for that year, my career would have taken a different route completely.”

“We learned so much about different cultures and about ourselves,” said Wynn Ellen (Gruber) Marcum. “I know we look at the world differently.” Marcum teaches Spanish at the Ohio State University, Newark campus.

It was not hard to see how the year had affected Nancy (Jones) de Villalobos, who fell in love with her Peruvian “brother” that year. She returned to the United States, finished her degree, then returned to Lima to get married. She now teaches English as a second language to Spanish-speaking children in southern California.

This year, the reunion’s primary organizer was Cheri (Biddle) Engber, a retired linguistics professor who now lives in Bloomington. Richard Lee, a retired Bloomington high school Spanish teacher, arranged the main get-together meal at the Legacy of the Incas, a Peruvian restaurant. And Linda (Jefferson) Segall of Jacksonville, Fla., wrote the dedication plaque presented to George Zucker. But everyone seemed to contribute to the gathering in one way or another.

As for the future, the group is not going to wait another five years to gather. They are already planning their next reunion — this time in Lima — in 2007.

—Linda Segall, member of the Peru Group 1965
International Lusophone colloquium honors Martins

During the week of September 19–24, 2005, the department hosted an international colloquium to celebrate the career of Heitor Martins, who retired from Indiana University in 1997. International speakers included novelist and cultural critic Silviano Santiago (UFF, Brazil) and journalist Argemiro Ferreira, who traveled from Brazil to honor their fellow amigo, whom they have known for more than 50 years. K. David Jackson (Yale) and Lúcia Helena Costigan (OSU) joined IU Brazilianists Eduardo Bronzizio (anthropology), Muriel Nazzari (history), Renato Alvim, Moraima Mundo-Rios, J. Clancy Clements, and Darlene J. Sadlier (Spanish and Portuguese) in the celebration.

Interdisciplinary and transnational in focus, the colloquium featured presentations on the concept of regionalism in the context of literature and the nation-state, the Good Neighbor policy and the culture industry, transformations in the Amazon, 18th-century taxation in Brazil, and linguistic variations on Portuguese as a language in contact. Literary topics included the poetry of African-Brazilian poet Domingos Cândida Barbosa, 100 years of the Brazilian short story in English translation, and Guimarães Rosa’s Grande Sertão: Veredas.

The conference reflected new directions in trans-Atlantic studies that characterize the field in general and the Portuguese program at IU. This focus allowed for discussions on a range of issues, including colonization, ethnicity, literature, popular culture, and translation. The audience included members of the IU and Bloomington communities as well as individuals from neighboring Indianapolis and as far away as Washington, D.C.

Among the supporting events arranged for the week were special exhibits in the Main and Lilly Libraries featuring Martins and his work. A series of recent films from Brazil and Cape Verde was also shown. Two public receptions took place on Wednesday and Thursday evenings where friends, students, and colleagues of Martins had the opportunity to congratulate him for his many years of research, teaching, and service.

The colloquium was organized by Darlene Sadlier, who taught alongside Martins in the Portuguese program for nearly 20 years. Together they organized numerous symposia, including “The Afro-Brazilian Experience,” “Brazil in an Interdisciplinary Context,” “New Perspectives in Brazilian Literary and Media Studies,” and “New Perspectives: Symbolism in Portuguese.” The program’s current Lusophone focus is a result of these and other initiatives that they undertook to call attention to the Portuguese-speaking world. It was only fitting that this year’s colloquium be dedicated to Martins and his nearly 30-year career at IU.

Memory focus of lecture series

During 2004–05, the department co-sponsored a Colloquium on Interdisciplinary Approaches to Collective Memory of Repression in Latin America. The colloquium brought writers, academics, and political activists from the United States and Latin America to Indiana University to reflect on the role that memory plays in societies that have recently experienced violent political conflict and political repression. The idea of “collective memory” suggests that memory, often associated strictly with personal experience, plays an important role in shaping collective identities.

The colloquium was organized by professors Patrick Dove (Spanish and Portuguese), Jeff Gould (Center for Latin American and Caribbean Studies), and Daniel James (Center for the Study of History and Memory). Participants included Tununa Mercado (Argentine writer), Elizabeth Jelin (senior researcher, Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas, Argentina), Eric Hershberg (Director of Latin American Program, Social Science Research Council), Jan de Vos (anthropologist, Mexico), Greg Grandin, (professor of history, NYU; member of Guatemalan Truth and Reconciliation Commission), and Sergio Chejfec (Argentine writer).

IU hosts international pragmatics conference

Indiana University hosted the 16th International Conference on Pragmatics and Language Learning April 14–16, 2005. This event was co-organized by Kathleen Bardovi-Harlig (TESOL/Applied Linguistics), César Félix-Brasdefer (Spanish and Portuguese), and Alwiya Omar (linguistics and African studies), and brought more than 200 participants from around the world to present and learn about cutting-edge research in pragmatics in language-learning contexts.

Three main events of the conference included a session where individual papers were presented; a workshop on the teaching of pragmatics in English, Spanish, and less commonly taught languages; and a colloquium. The conference featured two excellent plenary presentations by Bardovi-Harlig and Gabriele Kasper (University of Hawai’i at Manoa). The conference received wide support from the university community, and the workshop was co-sponsored by IAUNRC (Inner Asian and Uralic National Resource Center) and the Department of African Studies.

A volume of conference proceedings is being edited by the conference organizers. The next Pragmatics and Language Learning conference will be hosted by the University of Hawai’i at Manoa in March 2007.

Lecture scene busy

The Department of Spanish and Portuguese continues to be a thriving place for intellectual exchange. In addition to our in-house Brown Bag Lecture Series, we hosted a number of lectures by renowned scholars from different disciplines during 2004–05.


In fall 2004 the department also co-sponsored “Pablo Neruda: A Dual-Language (Spanish-English) Poetry Reading” by Luis Dávila and Alyce Miller with music performance by Irma Alarcón, in commemoration of the centennial of the birth of the Chilean poet and Nobel Laureate.
Tilting at windmills? A look at Don Quixote 400 years later

The department hosted an international symposium celebrating the 400th anniversary of El ingenioso hidalgo don Quijote de la Mancha, Part I. Renowned academics from Canada, Spain, and the United States came together to shed light on the novel’s relation to a host of topics.

Held at the Lilly Library, 10 lectures and a roundtable discussion on “The Quijote in the Profession” formed the symposium’s core. The lectures were delivered by Charles Ganelin (Miami University, Ohio), Giancarlo Maiorino (IUB comparative literature), Frederick de Armas (Chicago), Ellen Anderson (York University, Toronto), Ottavio di Camillo (CUNY), David Castillo (SUNY Buffalo), Jesús Rodríguez-Velasco (UC Berkeley), John J. Allen (Kentucky), Rachel Schmidt (Calgary) and Pedro M. Cátedra (Universidad de Salamanca and SEMYR). The speakers explored a variety of topics dealing with the interpretation and cultural contexts of the novel, including the senses of sight and touch, the ekphrastic use of painting, chivalric codes, Renaissance poetics, and theatrical aspects of dialogue, as well as broader cultural issues, such as why the Quijote continues to make its readers laugh, an analysis of how this novel has been used to promote certain visions of Spain, and a meta-referential comparison of Don Quixote centenary celebrations (such as our own symposium) in 1905 and 2005.

A series of cultural exhibits and events paralleled the lectures. Area librarian Luis González curated a display of Don Quixote editions and media adaptations. A group of 13 speakers performed Don Quixote Travels the World, a multilingual reading of selected passages from the novel. About half of the readers were members of the department: Gustavo Sainz (Spanish), Consuelo López-Morillas (Arabic), Clancy Clements (Portuguese), Josep Sobrer (Catalan), and graduate student Olena Shkatulo (Russian). The other languages represented were Basque, English, French, Italian, German, Hebrew, and Japanese, with a highlight of the evening being a reading by College of Arts and Sciences Dean Kumble R. Subbaswamy in Hindi.

Friday evening at the IU Art Museum included a gallery talk by Steven Wagschal (IUB Spanish and Portuguese) on German Expressionist artist Walther Klemm’s 1912 Suite of Don Quixote woodcuts, as an introduction to the exhibit of Quixote-related artwork. IU School of Music ensemble “Fénix de los ingeniós” and guest artists performed a concert of the ballads and dances of Don Quixote. The symposium concluded Saturday following John J. Allen and Patricia Finch’s multimedia presentation “Don Quijote in Western Art and Thought.”

The symposium was co-organized by Juan Carlos Conde, Catherine Larson and Steven Wagschal.

Homage to Professor Olga Impey

In the academic world, one of the most illustrious ways to honor a lifetime career of outstanding achievements is with the publication of a volume in which a group of scholars contribute their research papers. In June, Professor Olga T. Impey was so honored by peers and colleagues. Juan Rodríguez del Padrón: Studies in Honour of Olga Tudorica Impey, I. Poetry and Doctrinal Prose was published by the Department of Hispanic Studies, Queen Mary College, University of London, in the prestigious series Papers of the Medieval Hispanic Research Seminar.

The volume, edited by professors Alan Deyermond and Carmen Parrilla, presents six articles from British and Spanish medievalists on the poetry and nonfiction prose of the Spanish medieval writer Juan Rodríguez del Padrón, to whom Impey has devoted a number of publications of the utmost importance for our knowledge of this author and his work. These six articles are preceded by an introduction by Deyermond, in which he examines Impey’s trajectory as a scholar and highlights the importance of her research contributions in the field of Medieval Spanish studies.

This volume will be followed by a second in honor of Impey on Rodríguez del Padrón’s most celebrated literary work, the novel Siervo libre de amor.
Faculty books, awards

J. Clancy Clements published with Jiyoung Yoon (editors) Functional Approaches to Spanish Syntax: Lexical Semantics, Discourse, and Transitivity (London: Palgrave-Macmillan, 2005). He received a Summer Faculty Fellowship to finish work on a book project, *The Linguistic Legacy of Spanish and Portuguese: Colonial Expansion and Language Change*, and received an award from the IU Faculty Research Program for his project “A Quantitative Model of Contact-Induced Language Change, with a Focus on Pidginization and Creolization.”

Deborah Cohn received a research grant for and was selected to participate in a College Arts and Humanities Institute workshop on “Variations on Blackness.” She also was named to a three-year term as associate director of the American Studies Program at IU.

Juan Carlos Conde received an Emergency Grant-in-Aid from the Office of the Vice President for Research for his project “From inventio to dispositio: On the Ages of the World in Hispanic Medieval Literature.”

Manuel Díaz-Campos was presented with the department’s Trustees Teaching Award for 2005. He received a grant from the overseas conference fund of the Office of International Programs to participate in “Phonetics and Phonology in Iberia” in Barcelona, Spain.

Melissa Dinverno was chosen by the department’s Graduate Student Advisory Committee for the Outstanding Faculty Mentor Award for 2004–05. She also was awarded but declined a West European studies travel grant to present research on memory and contemporary Spain.

Patrick Dove received a Summer Faculty Fellowship for his project “Mourning and Justice in Transition in Latin America’s Southern Cone.”

Silvana Falconi received a Trustees Teaching Award in the competitive lecturer/clinical faculty category of the College of Arts and Sciences. She was named one of six Fellows of the first Faculty Fellows Program in Service-Learning and Community-Based Research, sponsored by the Office of Community Outreach and Partnerships in Service Learning (COPSL).

César Félix-Brasdefer was awarded grants from the Office of the Vice President for Research and International Programs to present his research at the Ninth International Pragmatics Association meeting in Riva de Garda, Italy. He also received a conference grant from the College Arts and Humanities Institute for the 16th International Conference on Pragmatics and Language Learning on campus last spring.

Kimberly Geeslin published *Crossing Disciplinary Boundaries to Improve the Analysis of Second Language Data: A Study of Copula Choice with Adjectives in Spanish* (Munich: LINCOM Publishers, 2005). She was also selected for the Faculty Colloquium on Excellence in Teaching (FACEt) for 2005, in recognition of her “special distinction in teaching and her demonstrated commitment to student learning.” She was promoted to the rank of associate professor, with tenure, this summer.

Emily Maguire received a travel grant from the overseas conference fund of the Office of International Programs to present research at the “IV Congreso Internacional de Literatura Hispánica,” in Bayahibe, Dominican Republic, in March.

Kathleen Myers is the 2005 recipient of the Distinguished Scholar Award from the IU Office of Women’s Affairs “for [her] nationally recognized work and for [her] significant efforts to promote women’s opportunities.” She was also awarded an Exploration Traveling Fellowship from the New Frontiers in Arts and Humanities program from the Office of the Vice President for Research, and a travel research grant by the College Arts and Humanities Institute for her project on Mexico. She also received (but declined) travel funds from the overseas conference fund of the Office of International Programs for the “IV Congreso Internacional de Literatura Hispánica,” in Bayahibe, Dominican Republic, in March.

Darlene Saddier received a grant from the Office of the Vice President for Research, an Exploration Travel grant from the Office of the Vice President for Research, and a College of Arts and Humanities Institute travel grant, all for research on her book project “Imagining Brazil.” She also received a New Perspectives grant from the Office of the Vice President for Research for the 21st Century Lusophone Studies Colloquium.

Josep Miguel Sobrer was awarded an overseas conference fund grant from the Office of International Programs for the joint conference of the Anglo-Catalan Society and North-American Catalan Society in Eton (England) in December 2004.

Reyes Vila-Belda published *Antonio Machado, poeta de lo nimio* (Madrid: Visor, 2004). She received grants from the Program for Cultural Cooperation Between Spain’s Ministry of Culture and United States Universities and from the College Arts and Humanities Institute, both for research on her project “Rocks and the Poetic Imagination: The Emergency of Geology in the Poetry of Antonio Machado.” She also received travel funds from the Office of International Programs for the Conference of the Asociación de Hispanistas de Gran Bretaña e Irlanda 2005 in Valencia, Spain, March-April.

Steven Wagschal received a 2005 Summer Faculty Fellowship for his book project *Medicine, Morality, and Madness*. He received a travel grant from West European Studies and a grant from the overseas conference fund of the Office of International Studies for the conference of the Renaissance Society of America in Cambridge, England. Wagschal, along with colleagues Catherine Larson and Juan Carlos Conde, received grants from the College Arts and Humanities Institute and from the Program for Cultural Cooperation Between Spain’s Ministry of Culture and United States Universities to host the Don Quixote 1605–2005 colloquium.

From left, Kimberly Geeslin, Manuel Díaz-Campos, and Silvana Falconi are honored as outstanding teachers.

Check out upcoming events on our department’s Web site at www.indiana.edu/~spanport or call (812) 855-6142.
Department celebrates graduate student success

This year the following students successfully defended dissertations and were granted doctorates:

Irma Alarcón, Ana Benito, Hernán Feldman, Tony Grubbs, Jeanne Martinez, Nina Namaste, Paul Nelson, Deaneen Newell, Jennifer Smith, Shawn Smith, Manolo Triano-López, Roberto Vela, and Jeff Ward. Passing PhD qualifying exams were Solangii Gallego, Jason McCluskey, and Giovanna Urdangarain.

MA degrees were awarded to Ninfa Bayas, Eric Chappetto, José Luis Escorcia, Paul Kanczuzewski, Scott Lamanna, Brooks Leonard, Erin McNulty, Catalina Méndez Vallejo, Moraima Mundo Rios, Monica Neira-Adasme, Raiza Piña, Andy Reynolds, Rebecca Ronquest, Randy Setsma, and Olena Shkatulo.

Accepting tenure-track positions this fall were Irma Alarcón at Wake Forest University, Hernán Feldman at Emory University, Tony Grubbs at Michigan State University, and Manolo Triano-López at Ohio University in Athens.

In February 2005, the Graduate Student Advisory Committee hosted the second annual Graduate Student Conference on Luso-Brazilian and Hispanic Literature, Linguistics, and Culture with great success. For information about the third conference, Feb. 25–26, 2006, contact Eli Ansa-Goicoechea at cansagoi@indiana.edu.

Undergraduate students earn respect throughout university

Our undergraduate students continue to garner great respect for their academic efforts. We are proud to announce that Kathleen Claussen received a Palmer-Brandon Prize, one of the most prestigious awards given by the College of Arts and Sciences to undergraduate students. Claussen, a Spanish major who is also working on a degree in the Individualized Major Program (comparative social policy and ideology), plans to use the $10,000 prize toward graduate school and hopes to pursue career opportunities in international law and policy. With the announcement of Claussen’s award, the department can boast that our undergraduates have earned this distinction for nine consecutive years.

Michelle Frondorf received the Malcolm A. Kochert Scholarship in 2005, and Suzanne Field and Anna Maria Gramel-spacher were awarded Abel Scholarships. The Dorf Scholarship for Overseas Study was granted to NONA CAPPS, who participated in the Cuernavaca summer program.

Inductees into Phi Beta Kappa National Honor Society were Holly Carey, Kathryn Calhoun, Kathleen Claussen, Colin Connor, Laura Ertmer, Stefanie Marie Heek, Lauren Michelle Loew, Kristina Pittman, Amanda Sarasen, and Jonathan Wertz.

The following students completed honors theses in our department last spring: Jordan Bruce, “The Creature from the Emerald Forest: The Brazilian Amazon as Seen Through the American of 1940–2004,” directed by Professor Sabrina Karpa-Wilson; Lisa Inks, “Linguistic Variation in a Film: The Weakening of /s/ and the Seseo in Andalusia,” directed by Professor Kimberly Gesslin; Melissa David, “Exploring L2 Spanish Learners’ Pragmalinguistic Knowledge with Think Aloud Protocols,” directed by Professor César Félix-Brasdefer; and Holly Carey, “Dos ensayos de Miguel de Unamuno,” directed by Professor Josep Sobrer.

Scott James Shackelford, who minored in Spanish, earned two significant honors in the 2004–05 academic year — the Elvis J. Stahr Distinguished Senior Award, given to recognize seniors who managed to balance significant academic achievement with major contributions to undergraduate life on the Bloomington campus, and a Rotary Foundation Ambassadorial Scholarship, which will pay up to $25,000 for international graduate study. Shackelford is studying international relations at the University of Cambridge in England this year.

Finally, we welcome Sioux Hill as undergraduate adviser. She, along with the director of undergraduate studies, is charged with counseling, advising, and keeping track of department majors as well as many other aspects of the undergraduate language programs. Welcome aboard, Sioux!

Membership matters. www.alumni.indiana.edu
1980s and before

Emily Louise Spinelli, BA’64, is executive director of the American Association of Teachers of Spanish and Portuguese.

V. Linden Hurst Jr., MAT’68, teaches Spanish as an adjunct at Salt Lake Community College in Syracuse, Utah.

Theresa M. (Stepanek) Wilson, BA’71, of Falls Church, Va., retired in 2004 after 33 years with the Defense Department and now works as a resource consultant for the defense contractor Booz Allen & Hamilton.

Shirley A. Kloepfer, MA’72, PhD’80, is a special assistant to the executive director of the American Association of Teachers of Spanish and Portuguese. She has been involved in the Liberal Arts and Management Program. She was an active and energetic person who left her mark on others and the campus. Her involvement with Spanish at IU began even before attending as an undergraduate: while a student at Carmel High School, Crouse participated in the IU Honors Program in Valencia, Spain. Once at IU, she continued to study Spanish linguistics, literature, and culture, and participated in overseas study in Cuernavaca, Mexico, during the summer of 2004.

In honor of Crouse’s memory and her involvement on campus, Professor Kimberly Geeslin and her Introduction to Linguistics class (in which Crouse had been a student) began fundraising to establish a scholarship in her name. Their efforts have involved a range of activities: change containers have been circulated, restaurants have donated a percentage of sales from a particular day, and students have been encouraged to sell back textbooks and donate the proceeds. Although its details are still being drafted, the Ashley Crouse Memorial Scholarship aims to embody Crouse’s active involvement on campus, her generous spirit, and her interest in studying Spanish.

If you would like to make a donation or inquire about the scholarship, please contact Jane Drake at jmdrake@indiana.edu.

Scholarship memorial to Ashley Crouse

On April 11, 2005, the department and the Bloomington campus suffered a tremendous loss with the death of Ashley Crouse in a tragic car accident. Crouse was a junior at IU, a double major in Spanish and political science, and a student in the Liberal Arts and Management Program. She was an active and energetic person who left her mark on others and the campus. Her involvement with Spanish at IU began even before attending as an undergraduate: while a student at Carmel High School, Crouse participated in the IU Honors Program in Valencia, Spain. Once at IU, she continued to study Spanish linguistics, literature, and culture, and participated in overseas study in Cuernavaca, Mexico, during the summer of 2004.

In honor of Crouse’s memory and her involvement on campus, Professor Kimberly Geeslin and her Introduction to Linguistics class (in which Crouse had been a student) began fundraising to establish a scholarship in her name. Their efforts have involved a range of activities: change containers have been circulated, restaurants have donated a percentage of sales from a particular day, and students have been encouraged to sell back textbooks and donate the proceeds. Although its details are still being drafted, the Ashley Crouse Memorial Scholarship aims to embody Crouse’s active involvement on campus, her generous spirit, and her interest in studying Spanish.

If you would like to make a donation or inquire about the scholarship, please contact Jane Drake at jmdrake@indiana.edu.

Ashley Crouse, third from left, with friends during her 2004 summer study abroad program in Cuernavaca, Mexico

(continued on page 8)
Shane J. David, BA’03, Cert’03, writes that after graduation, he spent the summer working at Deerheart Woods Organic Farm outside Bloomington, then went to the West Coast with AmeriCorps. He then spent a season with the U.S. Forest Service fighting wildfires before beginning a master’s program at the California Institute of Integral Studies.

In memoriam
We extend our deepest sympathy to the family of Danette (Steinmetz) Bayse, MAT’92, who died on Feb. 8, 2005. She had been a Spanish teacher in the Avoca School District in Wilmette, Ill.

Ann E. Wiltrout, PhD’68, MA’64, died on Nov. 20, 2004. She retired in 2002 as professor of foreign languages at Mississippi State University, Starkville, after more than 32 years of teaching. Wiltrout was a loyal donor to the department and left a significant bequest as her final gift. We express our sympathy to her family and friends.

Spanish & Portuguese alumni: What’s new with you?
The IU Alumni Association is charged with maintaining records for all IU alumni. Please print as much of the following information as you wish. Its purpose, in addition to providing us with your class note, is to keep IU’s alumni records accurate and up to date. To verify and update your information online, visit our online alumni directory at www.alumni.indiana.edu/directory.

The newsletter is published by the Indiana University Alumni Association, in cooperation with the Department of Spanish & Portuguese and the College of Arts and Sciences Alumni Association, to encourage alumni interest in and support for Indiana University. For activities and membership information, call (800) 824-3044 or send e-mail to iualumni@indiana.edu.

La Gaceta Internacional
This newsletter is published by the Indiana University Alumni Association, in cooperation with the Department of Spanish & Portuguese and the College of Arts and Sciences Alumni Association, to encourage alumni interest in and support for Indiana University. For activities and membership information, call (800) 824-3044 or send e-mail to iualumni@indiana.edu.

Department of Spanish & Portuguese
Chair: Consuelo López-Morillas
Editors: Melissa Dinverno, Reyes Vila-Belda, Alejandro Mejías-López, and Yudis Contreras
Editorial Assistant: Jane Drake

College of Arts & Sciences
Dean: Kumble R. Subbaswamy
Executive Director of Development & Alumni Programs: David Ellies

IU Alumni Association
President/CEO: Ken Beckley
Director of Alumni Programs: Nicki Bland
Editor for Constituent Periodicals: Julie Dales
Editorial Assistants: Keith Roach and Leora Baude

Please send information about IUAA programs, services, and communications.

Attach additional pages if necessary. Mail to the address above, or fax to (812) 855-8266.